

LE PETIT  
CHAPERON ROUGE

Joël Pommerat

*ACTES SUD - PAPIERS*

## PRÉSENTATION

Dans le célèbre conte populaire, il n'y a pas de père. Ce n'est pas un oubli. Il y a une petite fille, une mère, une grand-mère et le loup, bien sûr. Joël Pommerat laisse aux enfants la liberté d'extrapoler, de dessiner dans les marges de cette histoire : celle d'une petite fille qui devient grande.

**ACTES SUD-PAPIERS**  
**HEYOKA JEUNESSE**  
**Éditorial : Claire David**

Une première édition de ce texte est parue dans la collection Heyoka Jeunesse en coédition avec le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – CDN, 2005. Maquette : Maud Cornu.

© ACTES SUD, 2013  
ISSN 0298-0592  
ISBN 978-2-330-02899-2

Toute représentation de ce texte nécessite l'autorisation de la Société des auteurs et compositeurs dramatiques

# LE PETIT CHAPERON ROUGE

*théâtre*



Joël Pommerat

*ACTES SUD ~ PAPIERS*



*pour Agathe*

## Personnages

La petite fille

La mère

La grand-mère

L'homme qui raconte

Le loup

L'ombre

---

## L'HOMME QUI RACONTE

Il était une fois une petite fille qui n'avait pas le droit de sortir toute seule de chez elle  
ou alors à de très rares occasions  
donc  
elle s'ennuyait  
car elle n'avait ni frère ni sœur  
seulement sa maman  
qu'elle aimait beaucoup  
mais ce n'est pas suffisant.

Alors elle jouait  
elle jouait  
elle jouait  
seule  
toute seule.

Elle aurait bien aimé jouer davantage avec sa mère.  
Mais le temps manquait à sa mère pour pouvoir jouer avec elle.  
Sa mère disait toujours : le temps me manque.  
Il me manque du temps.  
Je n'ai pas le temps de jouer avec toi.  
La petite fille un jour avait voulu faire un cadeau utile  
à sa maman  
lui offrir du temps  
elle lui avait dit : tiens je te donne du temps maman  
mais sa mère ne s'était même pas rendu compte du cadeau que lui faisait sa petite fille et tout était resté  
comme avant.

---

Parfois la petite fille cherchait par tous les moyens à se faire remarquer mais toujours la maman de la petite fille était tellement occupée qu'elle ne voyait même plus sa petite fille. La petite fille, elle, voyait sa maman, mais sa maman, elle, ne voyait pas sa petite fille.

C'était exactement comme si la petite fille était devenue oui invisible.

Heureusement ce n'était pas tous les jours comme cela. Certains jours la maman de la petite fille prenait le temps de jouer un peu.

Le jeu préféré de la petite fille c'était quand sa maman jouait à lui faire monstrueusement peur.

C'étaient les jours où la maman de la petite fille avait un peu de temps et où elle était de bonne humeur.

La maman jouait à faire la bête monstrueuse.

Elle faisait tellement bien cela que la petite fille finissait toujours par supplier sa maman de ne plus le faire.

Ne le fais plus disait-elle à sa maman  
mais

une minute plus tard elle lui redemandait de le faire  
alors la maman recommençait

et la petite fille lui redemandait de ne plus le faire.

Oui des fois elle criait même  
tellement elle avait peur

peur de sa maman qui faisait la bête, la bête monstrueuse.

La petite fille n'aimait pas avoir peur.

La petite trouvait que sa maman était vraiment belle même quand elle devenait une bête.

Souvent la petite fille restait chez elle  
dans sa maison  
une très petite maison.

---

Parfois des voisins passaient devant la porte  
elle les regardait  
parfois il pleuvait parfois il faisait beau.  
Parfois elle allait à l'école qui était à côté de la maison  
parfois il y avait des mendiants qui venaient devant la  
maison demander de l'argent à sa mère  
parfois il y avait d'autres enfants qui venaient devant la  
maison  
parfois elle jouait avec les autres enfants  
parfois elle s'amusait quand même  
mais parfois... elle s'ennuyait souvent.  
Parfois aussi la petite fille avait peur pour sa mère sa maman  
quand sa maman partait toute seule loin on ne sait où  
et qu'elle devait garder la maison à sa place  
se garder toute seule se garder elle-même en fait.  
S'il arrivait quelque chose à sa maman en route sa maman  
ne pourrait pas la prévenir  
et alors on ne sait pas ce qui arriverait.  
Non on ne le sait pas.  
On ne sait pas ce qui arriverait à sa maman et puis à elle  
finalement.

La maman de la petite fille avait une maman elle aussi  
qui habitait dans une autre maison ailleurs dans la  
campagne  
il paraît que la maman de la maman de la petite fille  
ressemblait beaucoup à la maman de la petite fille  
mais en plus vieille  
en nettement plus âgée  
car la maman de la maman de la petite fille était vraiment  
une femme très âgée  
vraiment vieille

---

la petite fille ne trouvait pas que les deux femmes se ressemblaient tellement.

Quand la mère de la petite fille allait voir sa maman elles ne se parlaient pas beaucoup non car la maman de la maman de la petite fille était très fatiguée depuis qu'elle était malade.

Elles ne se parlaient pas mais elles aimaient bien rester ensemble  
à ne rien se dire.  
Juste être assises  
en silence  
car la maman de la maman de la petite fille était très fatiguée à cause de sa vieillesse.  
Elle disait que même seulement écouter la fatiguait  
elle disait aussi : ce n'est pas drôle  
non lui répondait la maman de la petite fille.

La petite fille aurait bien aimé aller plus souvent voir sa grand-mère la maman de sa maman à elle car lorsqu'elles étaient ensemble la petite fille aimait bien lui poser des questions sur sa maman lorsque sa maman était alors une petite fille comme elle.  
Mais comme la maman de sa maman était trop fatiguée à cause de sa vieillesse  
elle ne lui répondait pas toujours  
parfois elle lui répondait  
mais pas vraiment.  
La petite fille pensait souvent à la mère de sa maman